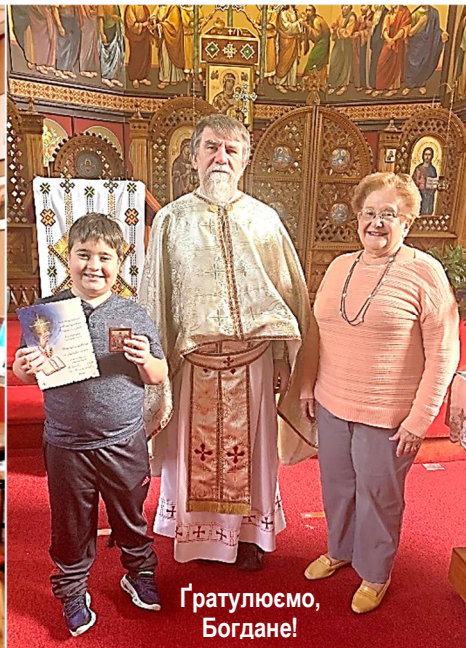


From Fundraiser for Ukrainian Warriors



Гратулюємо, Богдане!

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 41
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ
41
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

October 10 – 2021 – 10 Жовтня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 41
О
С
Т
О
В
Е
Р
1
0
2
0
2
1

Happy 40th Birthday, Nick



Многая Літа, Іване!

16 years later.

Многая Літа!



It was good to come together after the pandemic. Clergy Days were at Soyuzivka. Congratulations to Bishop Basil, who celebrates this year 50th Anniversary of Consecration, as well as priests, who had Anniversaries of their Ordination. Axios! Many Happy Years!

(На Союзівці) Гратулюємо владиці Василеві з нагоди 50-ліття Єпископства, як рівно ж священикам, які прославляли свої Річниці Свячення! На Многая і Благая Літа!

CHURCH BULLETIN

October 10 – 2021 – 10 жовтня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За парохіян
in English ~ **STREAMING**

October 10: 20 S. aft. Pent. – 20 н. по ЗСД

10:00 AM **STREAMING**

Monday, October 11 жовтня, понеділок
9:00 AM +Ярослав Савка (сини Олег і Мартин)

Tuesday October 12 жовтня, вівторок
9:00 AM +Mary Lucas Verostko (Marianne Chort)

Wednesday October 13 жовтня, середа
9:00 AM ++Hilary, Julia, Joseph, Stephen, Michel,
Julia, Michael, Anna (Michael & Michelle)

Thursday October 14 жовтня, четвер
9:00 AM +Михайло Мохнач (5 років) родина,

Friday, October 15 жовтня, п'ятниця
9:00 AM +John Retherford – 40 day
(Mary Ann DuBois)

Saturday, October 16 жовтня, субота
9:00 AM ++Wasył & Justyna Budnyk (Legacy)

4:30 PM For Parishioners – За парохіян
in English ~ **STREAMING**

October 17: 21 S. aft. Pent. – 21 н. по ЗСД

10:00 AM **STREAMING**

Help is needed this week

Monday – October 11th

2:00 PM – to peel potatoes

4:00 PM – Bazaar mailing meeting

Tuesday & Wednesday

October 12 & 13th

8:00 AM – make varenyky for the Bazaar

Будемо робити вареники на Базар
12 і 13 жовтня. Просимо прийти
на 8 год рано. Сердечна подяка!

10 жовтня: 16 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р +Лев і Стефанія Якимів
(Анна Мельник)

17 жовтня: 17 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р Свято Покрова Пречистої Діви Марії
– День Захисника України

По Українськи ~ **STREAMING**

Eternal Light burns for the understanding
that life comes from God and is sacred!

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить за
+Михайла Могнача у 5 річницю відходу у
вічність (Родина)



Сердечна подяка усім, що прийшли
минулої п'ятниці робити вареники.

Хай Господь благословить Вас стократно!

У цю п'ятницю, 15 жовтня, 2021 р. просимо
знова до церковної кухні на 8 годину рано,
що би робити вареники. Сердечна подяка

Thank you all for coming to the church hall last
Friday to make varenyky. God Bless!

Any and all help from you, our parishioners, to
make varenyky this Friday, October 15th at 8
AM, would be greatly appreciated. Thank You!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus reception hall for
family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

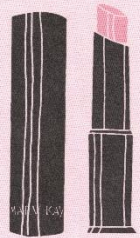
Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

MARY KAY



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &
SANDWICHES
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130



2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter
Lounge is OPEN every Friday 6-10 pm.
New Kitchen opening in May.
Підтримайте Ваш Народний Дім

IT'S TIME TO START THINKING BAZAAR

Our Annual Bazaar is **5 weeks away**. It will be two years since our last Bazaar. It is the biggest fund raiser of the year. We need everyone's help to make it a financial success as it has been in previous years. This year's Bazaar is the weekend of November 13 and 14th. Here is how you can help.

- Monday, October 11th – 2:00 PM peeling potatoes for Tuesday
- Monday, October 11th – 4:00PM Bazaar mailing meeting
- Tuesday and Wednesday, October 12th and 13th – 8:00AM – We will be making varenyky for the Bazaar – Help is needed
- Donations for Theme Baskets – two years ago we had around 300. Can we do it again???????
- Donations of Baked Goods – let the Dranka Girls (Olga, Luba & Nina) know how you can help
- Donation of items for the Kitchen Jar, Christmas and Surprise booth. These booths cannot be successful without your donations
- The week of November 7th - Help will be needed putting theme baskets together. Here at the church
- November 11th - Help will be needed loading the truck to take Bazaar items to the Matthew Glab Post. Time to be announced. It is a holiday, people are off, can we count on you to help load the truck.
- November 12th 10:00 – 5PM – Help will be needed unloading the truck and setting up the hall for the Bazaar
- November 13-14 – Help in Kitchen and various booths
- November 14th 6:30PM – Help is needed loading the truck to bring Bazaar items back to the church. The truck must be loaded at the Glab Post and unloaded at the Church. We need help at both places.

DONATIONS TO SAINT NICHOLAS

N.N. - \$1000.00



Donations needed for our "Beer Raffle Wagon" for our Church Bazaar. Donations of beers will be greatly appreciated. And may be dropped off after Liturgy. Cans or bottles are fine. Our theme is "Let's Go Buffalo Bills" Together we can make our Beer Raffle a huge success.

Any questions contact:
Mary Lepkyj 683-1322

With two major parish events in a month, any and all help, to make our parish activities a success, would be greatly appreciated.



Join with members of the Niagara Frontier Council as we celebrate LUC Sunday on Sunday, October 31 at 10:00 A.M. Liturgy. A Luncheon will follow Liturgy in the Church Hall.
Reservations are a must.

The deadline to make reservations is Sunday, October 24th. Reservations can be made by calling Elaine Nowady 825-8169, Nadia Marc 839-3016, or Maria LaPaglia 826-0281. The cost of the luncheon is \$20.00.

Our Religious Education Program

for the 2021-2022 School year will begin on Saturday, October 23rd - 10:30 AM - 1:30 PM.

The other classes for the school year will be: January 15, 2022; February 19, 2022 April 9, 2022; May 14, 2022

Parish Children between Kindergarten and Grade 10 are encouraged to attend.

Anniversary of Parish will be Decem. 19

Річниця нашої Парохії буде 19 грудня

We are planning to publish a Jubilee booklet on the occasion of 100 years of the church We sent information to all of you.

З нагоди 100-ліття нашої церкви Маємо намір друкувати Ювілейну книжечку. Ми вислали інформації до всіх.

SAVE THE DATE! – НАША РІЧНИЦЯ

Sunday, December 19, 2021 - St. Nicholas 100th and 125th Anniversary Celebration

Pontifical Divine Liturgy at 2:00 PM

Most Rev. Paul Chomnycky,

Bishop of Stamford Eparchy, Main Celebrant

Anniversary Banquet

Salvatore's 6461 Transit Rd., Buffalo, NY 14043

5:00 PM – Cocktails 6:00 PM - Dinner

Cost per person - \$75.00 Child. Und. 12 - \$20.00

→ Tickets on sale now ←

Deadline to purchase tickets:

DECEMBER 1, 2021

The seating at the table will be assigned.

If you have the ten people that intend to sit together make as aware of it. Thank you!

Білету можна закупити до 1 грудня.

Warm the heart of a child in need 2021

Ukrainian Youth Association (CYM) Buffalo branch will be taking part in opening their hearts and helping Children in Ukraine whose parents are fighting or died fighting the war against Russia, as well as those that were displaced.

For the past 7 years, more than 13, 931 children received backpacks filled with school supplies, clothing, toys, and candy at a St. Nicholas event sponsored by CYM Ukraine.

This year the Buffalo Branch of CYM will be participating with the "Warm Hearts" Campaign and send at least 50 backpacks to children in Ukraine. The ages of the children range between birth to 14 years.

We are asking the Buffalo Hromada to help CYM with this project and consider donating either money or items to be placed in the backpacks.

Please contact Ann Serediuk (716) 316-1051 or Helen Turyk (716) 697-0807 by October 17th. We will be mailing our package to Ukraine by November 6th. Thank you for your help!

«Теплом зігріємо серця»

Від імені Спільки Української Молоді Америки - Боффалівського осередку ми хочем оголосити початок нашої щорічної кампанії «Теплом зігрієм серця», яка буде тривати до 17 жовтня. Зібране допоможе внутрішньо переміщеним дітям в Україні, а також дітям, чії батьки воюють або загинули, захищаючи свою батьківщину від неспровокованого російського вторгнення.

Кампанія проводиться щороку, в середині грудня на свято Святого Миколая, де українські діти традиційно отримують подарунки. Цього року ми плануємо надіслати щонайменше 50 рюкзаків, наповнених іграшками, шкільним приладдям, курткою, рукавичками, капелюхом та шоколадом для потребуючих дітей у віці від 2 до 14 років. Ми будемо дуже вдячні за ваші пожертви або речі для рюкзаків, які ви можете зробити для досягнення мети нашої кампанії.

Прошу звертатися до Гані Середюк (716) 316-1051 або Галі Турик (716) 697-0807 до 17-го жовтня, щоб ми могли вислати ваші подарунки в Україну до 6-го листопада. Дякуємо за допомогу!



- Our CHURCH KITCHEN is now **OPEN TAKE-OUT ONLY**.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. **WE ARE BACK!**

Until we meet God willing ...
HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням *

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!



З церкви св. Володимира в Ютиці, де владика Павло винагородив мітрою о. Михайла Бунца.

From the Church of St. Volodymyr in Utica from October 3, when fr. Michael Bundz became Mitred Archpriest. Many Happy Years! На Многая Літа!



Summer gathering of St. Nicholas Parochial school friends. (August 2021)



Irene Grassmann, teaching a pysanka class at Lew-Port high school (Niagara county) on Saturday 10/2/2021. Students were from Hamburg, Depew, Cheektowaga and from Lewiston & the area. 2 women from the Lewiston were of Ukrainian descent, and were very pleased to learn a part of their heritage. They even requested Ukrainian music during the class.

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі Св. Пам.
+Катерина Коцай (був. Сильник)
(30. VII. 1921 – 4. X. 2021)



+Catherine Kocaj (nee Selnyk)
(July 30, 1921 - October 4, 2021)

Catherine Kocaj was born in Novosilky, Lviv Region, Ukraine on Saturday, July 30, 1921, to the late Anna and John Sylnyk.

After coming to the United States, she worked at M. Wile & Co in Buffalo, New York as a seamstress for many years. Catherine took care of all the family's alterations perfectly. She enjoyed gardening, cooking, and baking with her specialties including "Torty" and French Custard. She always kept a meticulous home!

Catherine was the beloved wife of late Michael Kocaj, who predeceased her on Dec. 10, 2007. She was also the sister of the late Mychajlyna Terendi.

A Loving aunt of Tatiana (Mykola) Paslawsky and she is also survived by other nieces and nephews in the USA, Canada, and Ukraine.

===

Покійна Катерина Коцай померла на 100 році свого боголюбивого життя.

Родині і приятелям складаємо співчуття, а їй хай буде Вічна Пам'ять!

Зі святыми упокій, Христе, душу слугині твої Катерини, де не має болізни, ні печалі ні зідхання, але життя Безконечне. Вічна Пам'ять!



Катерина з чоловіком Михайлом

Ukrainian Saturday School «Рідна Школа»

запрошує дітей віком від 4-16 років до Української Суботньої Школи міста Баффало, Нью Йорк на новий навчальний рік з вересня 2021 року. Школа працює кожної суботи з 9-13 години за адресою
562 Genesee St. Buffalo, NY 14207

Inviting children to study Ukrainian language, history, culture at Ukrainian Saturday School in Dnipro Ukrainian Culture Center. School will take place every Saturday 9:00 am- 1:00 pm, September through June.

Ukrainian Home Dnipro Presents

Vyshyvanka
in Buffalo

23

October

6pm

All are Welcome

Dance
Competition
Prizes
& More

Admission
Dinner Included
Adult \$50
Kids under
12yrs free



Live Band "Mu Razom"
by Vasil Ravlyk



562 Genesee St, Buffalo, NY 14204

«Дороговказ, який вказує дорогу до неба»: Глава УГКЦ урочисто відкрив у Вінниці пам'ятник Блаженнішому Любомиру Гузару

Відчувається, що ми сьогодні зібралися довкола нашого батька, який невидимо, але водночас і видимо буде сьогодні присутнім серед нас улюбому його серцю місті Вінниці. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав у слові з нагоди освячення і урочистого відкриття пам'ятника Блаженнішому Любомиру Гузару в суботу, 9 жовтня 2021 року, у Вінниці.

Урочистості з нагоди освячення пам'ятника розпочалися Архиєрейською Божественною Літургією у храмі Покрова Пресвятої Богородиці, яку звершив Блаженніший Святослав. Йому співслужили: правлячий архиєрей Коломийської єпархії Василь Івасюк, єпарх Кам'янець-Подільський Іван Кулик, екзарх для українців греко-католиків у Німеччині та Скандинавії Богдан Дзюрах, екзарх Харківський Василь Тучапець, єпископ-помічник Київської архієпархії Іосиф Мілян, єпископ-помічник Сокальсько-Жовківської єпархії Петро Лоза, а також чисельне духовенство з різних єпархій та екзархатів УГКЦ.

На завершення Літургії Глава УГКЦ подякував владиці Іосифу Міляну, який очолив «Тиждень пам'яті Патріарха Любомира» у Вінниці, а також священникам та вірним. «Відчувається, як сильно ви любите і шануєте Блаженнішого Любомира. Дякую, що його зерно впало на добру землю», – сказав Предстоятель.

Відтак Патріаршою грамотою було нагороджено о. Григорія Рогацького з нагоди відкриття пам'ятника Блаженнішому Любомиру в Вінниці.

«Блаженніший Любомир, який протягом десяти років очолював нашу Церкву заслужив собі велику повагу та любов не тільки серед греко-католиків,



але й серед людей доброї волі. Саме тому його називали моральним авторитетом України. Сьогодні він у бронзовому пам'ятнику повстав у Вінниці, щоб вкотре для всіх нас засвідчити своє велике побажання, яке здійснив власним життям – "Бути людиною". Оцінюючи вашу ревність для Божої слави та добра УГКЦ, ваші старання, які ви доклали, щоб у Вінниці було споруджено перший пам'ятник Блаженнішому Любомиру Гузару складаємо вам сердечну подяку та висловлюємо визнання і похвалу», – мовиться у грамоті.

«Брати, ми не себе самих проповідуємо, але Христа Ісуса, Господа, ми ж самі – раби ваші в ім'я любові Ісуса". Ці слова апостола Павла до коринтян найкраще висвітлюють стиль життя, спосіб служіння і жар любові Блаженнішого Любомира до Бога і людини. Будучи великою людиною у всіх вимірах цього слова, він ніколи не звертав увагу на себе, коли до нас звертався чи нас навчав. Єдиним його бажанням було вказати людині на Бога, для якого жив, для якого посвятив своє життя», – зазначив Блаженніший у слові під час освячення.

«На різних перехрестях вулиць Вінниці є чимало дороговказів, які вказують правильний напрямок. Всі дороговкази показують, як рухатися до того чи іншого місця на землі. Тут, поруч людного перехрестя, постав ще один дороговказ, який вказує на дорогу до неба. Дивлячись на пам'ятник, складається відчуття, що Блаженніший Любомир вийшов з храму, щоб сучасній людині показати дорогу до Бога», – підкреслив Глава УГКЦ, додавши, що тільки в Бозі людина здатна бути собою і почуватися любленою і вповні живою.

Блаженніший Святослав зауважив, що ми сьогодні часто згадували, як Блаженніший багато і мудро говорив. Слід послухати, що він каже, а відтак стати кращими через його мудре слово. Відкрити книгу мудрості і життя, яку він своєю постаттю хоче нам відкривати.

(Департамент інформації УГКЦ)

His Beatitude Sviatoslav consecrated a monument to the Blessed Omelian Kovch in Lublin

Being a prisoner of German concentration camp "Majdanek" Fr. Omelian Kovch was a real role model of humanity. The priest proved that even under cruel conditions and tremendous suffering a person always has a choice. Even today he helps us understand what kind of challenges are ahead of Christians of both eastern and western modern worlds. His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC said during the festivities of the grand opening ceremony of the monument to the Blessed Omelian Kovch in Lublin (Poland) on October 4, 2021.

In his homily the Head of the Church emphasized that the personality of the Blessed Omelian Kovch, who is a staple to follow for people and Churches.

"Ministering of Fr. Omelian Kovch shows what it takes to stay close to people despite different circumstances and devote to them completely. It was he who initiated unity, dialogue and reconciliation among people, traditions and religions", the Major Archbishop underlined.

"The monument we consecrated today has to remind us of our responsibility to not let that horrendous event once happened in "Majdanek" happen again", he added.

His Beatitude Sviatoslav thanked everyone who contributed to erecting the monument to the Blessed Omelian Kovch and believed in the idea which Fr. Omelian gave his life for.

"May his personality serves us a trigger to keep our dignity even in extreme cases and serve others selflessly, regardless of their religious or national identity and political beliefs", - His Beatitude Sviatoslav wished.

On the occasion of the consecration of the monument Cardinal Pietro Parolin sent a greeting letter by His Holiness Pope Francis. The Pope assured everyone in his spiritual closeness with them and reminded that martyrdom is the greatest testimony to serving Church and God himself.

Minister for Foreign Affairs of Ukraine Dmytro Kuleba mentioned that it had been the most touching ceremonies of unveiling the monument he had ever participated in. On behalf of the whole state he thanked the organizers of the event.

The ceremony continued with awarding the honours of the Blessed Omelian Kovch. Among the prize winners were Agnieszka Holland, "Plast" and the Polish Scouting and Guiding Association.

(The UGCC Department for Information)



Як в'язень німецького концентраційного табору «Майданек», отець Омелян Ковч вірцево подав нам приклад справжньої людяності. Священник довів, що навіть в умовах жорстокості і величезного терпіння людина завжди має вибір. Він допомагає нам навіть сьогодні зрозуміти виклики, які стоять перед християнами Сходу та Заходу в сучасному світі. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час урочистостей з нагоди освячення, урочистого відкриття пам'ятника та вручення почесних Відзнак блаженного священномученика Омеляна Ковча в Любліні (Польща), що відбулися в понеділок, 4 жовтня 2021 року. (Д.І.У.Г.К.Ц.)